PESTANA
POUSADA
VIANA do CASTELO
HISTORIC HOTEL
PORTUGAL

CARTA DE VINHOS
/ WINE LIST

APERITIVOS
/APPETIZERS

ESPUMANTES E CHAMPAGNE
/ SPARKLING WINES AND CHAMPAGNE

VINHOS ROSÉ E CLARETE
/ ROSÉ WINES

VINHOS BRANCOS
/ WHITE WINES

VINHOS TINTOS
/ RED WINES

DIGESTIVOS
/ DIGESTIVES

AGUA, CERVEJA, SUMOS E REFRIGERANTES
/WATER, BEER, FRUIT JUICES AND SOFT DRINKS

REGIÕES VINÍCOLAS PORTUGUESAS
/ REGIÕES VINÍCOLAS PORTUGUESAS

/ VERDES

Vinho a que a História erradamente classificou de verde. Esta designação nasce da ideia que as uvas não amadureceram, o que se verifica errado, já que as uvas estão maduras, só que os níveis de ácido presentes neste tipo de uva, não permitem que o teor de açúcar seja muito elevado. É verde porque é intrinsecamente único, é isso que lhe atribui os seus mais fortes traços de carácter. As castas mais cultivadas na região são a Alvarinho, Loureiro, Trajadura, Azal-Branco, Avesso e Pedernã nas brancas. Vinhão, Espadeiro, Tinto-Cão, Brancelho, Padral, Borraçal, nas tintas.

A wine, which is historically and erroneously, called green. The designation "green" comes from the idea that the grapes are not ripe, which is not true. They are ripe indeed, but as the grape varieties have high acidity level the sugar content is reduced. Although green red wine is more popular with the local communities, the green white wine has gained notoriety and success, leaving the red behind. The most cultivated grapes in the region are Alvarinho, Loureiro, Trajadura, Azal-Branco, Avesso, Pedernã for the whites. Vinhão, Espadeiro, Tinto-Cão, Brancelho, Padral, Borraçal, for the reds.

/ DOURO & DURIENSES

A região do Douro recebeu a sua primeira demarcação em 1756 pelas mãos do Marquês de Pombal adquirindo ao longo dos anos um lugar de destaque entre as regiões. Rigorosa na utilização das castas recomendadas cujo peso no encepamento nunca deve ser inferior a 60% assim como na atribuição da denominação de origem, que só acontece quando os vinhos são engarrafados com o estágio mínimo de 18 meses para os tintos, que são carregados de cor com aromas a uvas maduras e encorpados, e 9 meses para os brancos. Esta região produz para além de vinhos do Porto, brancos e tintos de mesa, vinhos rosados, espumantes naturais, aguardentes velhas e bagaceiras que completam a sedutora palete vinícola desta região.

In 1756 Marquês de Pombal declared the Douro region a demarcated wine area and over the years it has achieved a place of honour among the other Portuguese regions. Strict in using only recommended grapes and in attributing the denomination of origin, which only occurs after the wine has been bottled for a minimum period of 18 months in the case of the red wines and 9 months for the whites. Red wines are deeply coloured with the aromas of ripe and generous grapes. Apart from Port, light red and white wines, this region also produces rosé, natural sparkling wines, old brandies thus completing the seductive variety of wine making in this area. It is one of the most magnificent and beautiful vineyard landscapes in the whole world. In such scenery, shaped by the strength of human labour, there could only be born some of the best and most fascinating wines on the face of earth.

/ DÃO

Datada de 1912 esta região, de condições excepcionais para a produção de vinho, que advém do diálogo resultante das envolventes da região – as serras e o Atlântico – produz alguns dos melhores vinhos nacionais e é uma região com um grande potencial de desenvolvimento. O tinto, de cor rubi, espirituoso de aroma delicado e sabor aveludado, é o vinho típico desta região, se bem que produzam também excelentes brancos, leves frutados e altamente aromáticos. O Dão tinto evolui de um rubi para vermelho-acastanhado prova já da experiência do tempo, acentuando a característica aveludada do seu sabor.

Between the Mondego and its tributary the Dão and the surrounding mountains of Estrela, Caramulo, Nave, Lousã and Açor the white and red wines of the region are produced. This region which has been a delimited area since 1912 has exceptional conditions for wine production, as a result to the environment from the mountains and the Atlantic with an enormous potential for development. The red, ruby with attractive bouquet and a delicious velvety flavour, is typical of this region, which also produces excellent white wines, light, fruity and aromatically rich. The red Dão wine matures from a ruby to a brownish red which as time goes by, brings out its accentuated velvety flavour. The better reds age remarkably well.

/ BAIRRADA & BEIRAS

A Bairrada, cujo nome advém do facto da constituição dos seus solos, de um vermelho vivo muito argiloso, é uma zona de localização privilegiada entre o Vouga e o Mondego, a meio caminho entre o Porto e Lisboa e desde há muitos anos local conhecido de fartas e gulosas celebrações gastronómicas. Os seus tintos taninosos e ricos de cor resultam em óptimas reservas que melhoram progressivamente com o envelhecimento. Os brancos são frescos e acídulos e os melhores entre eles envelhecem com dignidade. No seu conjunto esta região dá vinhos encorpados e raçudos. Bons para guardar.

Vines wind themselves around the houses and are hidden by the pinewoods. Bairrada, whose name derives from the composition of its red and argillaceous soil, is in a privileged location situated between the Vouga and the Mondego rivers and half way between Lisbon and Porto. It has a long standing gastronomic reputation. Its red wines tannic and richly coloured result in great vintages, which progressively improve with age. The white wines are fresh, acidulous and the better ones age with dignity. As a whole the wines from this region are full-bodied and racy, excellent for drinking or keeping.

/ RIBATEJO

O Ribatejo produz tradicionalmente mais vinho branco que tinto. Os brancos vinificados a partir das castas Fernão Pires, a mais predominante na região. Alguns criados nos areais, são muito conversadores. As castas tintas que predominam: Trincadeira-Preta, Castelões-Nacional, João de Santarém e Preto- Martinho. Estes tintos são carregados de cor, bastante encorpados, muito alcoólicos e possuem excelentes condições de envelhecimento.

The Ribatejo is one of the most important wine producing regions of the country and is essentially made up of the municipalities of Azambuja, Cartaxo, Rio Maior, Santarém Almeirim, Alpiarça, Chamusca, Golegã and Salvaterra de Magos. It is situated mainly on the lower basin of the Tejo. Traditionally this area produces more white wine than red. The whites are vinified mainly from the Fernão Pires grape, the predominant grape in the region. Some wines produced in the sand are quite exuberant. The predominant red grapes are the Trincadeira-Preta, Castelão-Nacional, and Preto-Martinho. These red wines are deeply coloured, big and muscular, of a high alcoholic level and age well.

/ ESTREMADURA

É a maior região vinícola do país. Produz-se agora menos, mas melhor. Brancos elegantes; Tintos carnudos. Os vinhos tintos, vinificados a partir das castas regionais Trincadeira, Camarate, João de Santarém e Tinta Miúda, apresentam cor vermelha violácia ou granada, são aromáticos, encorpados, com sabor vinoso, têm uma força alcoólica acentuada e adquirem qualidade com o envelhecimento. Os leves de cor rubi são obtidos a partir das castas Mortágua e Tinta Pinheira. Os vinhos brancos, citrinos e frutados, produzidos a partir das castas tradicionais, Arinto, Rabo-de-Ovelha, Vital, Fernão Pires, Boal de Alicante e Malvasia têm um teor alcoólico de cerca de 12º.

Estremadura is the largest wine producing region in the country which includes all the coastal districts from the mouth of the Tejo in the south to Óbidos and Caldas da Rainha in the northland bordered on the east by the Ribatejo. The production has been reduced and quality has remarkably improved. Elegant white wines. Fleshy red wines. The red wines, made of local grapes, such as Trincadeira, Camarate, João de Santarém and Tinta Miúda are of a violet-red colour, very aromatic, full bodied, and highly flavoured with a high alcoholic level and mature with distinction. The lighter wines, ruby in colour are vilified from the Mortagua and Tinta Pinheira grapes. The white wines, lemony fruity are developed from the traditional grape varieties of Arinto, Rabo-de- Ovelha, Vital, Fernão Pires, Boal de Alicante and Malvasia, are of a yellow straw colour, fruity and have 12% alcohol level varieties.

/ SETÚBAL & TERRAS DO SADO

A Península de Setúbal tem vinhos de montanha e vinhos de planície. Vinhos de mesa e vinhos generosos. O clima da região é um clima misto, subtropical e Mediterrânico, o que lhe fornece um microclima muito específico que, juntamente com as características do solo e a influência do mar e dos rios Tejo e Sado, dá origem a vinhos com características muito particulares. Nesta região produzem-se bons vinhos de mesa tintos cheios de cor e encorpados, com elevado extracto seco, pouco ácidos, ricos em álcool – 12/14º - e que envelhecem bem e rapidamente. A casta tinta dominante, responsável pela qualidade do vinho tinto regional é a Castelão Francês.

The Setúbal Peninsula has wines both in the mountains and on the plains. Light and fortified wines, perfumed like the orange groves, fresh as the hills of Arrábida, sweet as the Mediterranean climate. Since the Romans occupied the Peninsula these wines are renowned for their excellent quality. The region can adequately be described as having a sub-tropical and Mediterranean climate. This unique micro climate, in a marriage with the characteristics of the soil and the influence of the ocean and the Tejo and Sado rivers, produces wines of a very special nature. Very good table wines are produced in this area deeply coloured and robust with a high dry extract, low in acidity, rich in alcohol 12/14º - and ageing briskly and remarkably well. The dominant grape responsible for the quality of the regional red is the Castelão Francês.

APERITIVOS
/ APPETIZERS

Porto Taylor's Chips Dry	**6,00€**
Vinho Madeira Seco	**6,00€**
Moscatel Douro de Alijó	**6,00€**
Gin Bombay Sapphire	**11,00€**
Gin Big Boss	**13,50€**

IVA Incluído à Taxa em vigor
VAT included

ESPUMANTES E CHAMPAGNE
/ SPARKLING WINES AND CHAMPAGNE

15 cl 5 oz

75 cl 25 oz

Espumante Murganheira Super Reserva Bruto **45,00€**

Vinho Espumante da região de Távora, resulta da magnifica combinaçao das castas Malvásia Fina, Cerceal e Tinta Roriz.
Sparkling wine from Távora region, results from the outstanding combination of Malvásia Fina, Cerceal and Tinta Roriz grapes.

Champanhe Moet & Chandon **98,00€**

Criado a partir de 100 diferentes vinhos, dos quais cerca de 30% são reserva. Reflecte a diversidade e complementaridade das três variedades de uvas: Pinot Noire, Pinot Meunier e Chardonnay
Made from 100 different wines, from witch about 30% are reserves. Reflects the diversity and complementararity of three varieties fo grapes: Pinot Noire, Pinot Meunier and Chardonnay.

VINHOS ROSÉ E CLARETE
/ ROSÉ WINES

15 cl 5 oz

75 cl 25 oz

Mateus Rosé **20,00€**

Fresco e sedutor com boa intensidade aromática e toda a jovialidade dos vinhos jovens. Muito equilibrado e tentador, brilhantemente complementado por um final suave e ligeiramente «pétillant».
Fresh and Charming with good aroma intensity of young wines. Very well balanced and tenpting, brilhantly completed with a smoth and soft ending.

IVA Incluído à Taxa em vigor
VAT included

VINHOS BRANCOS
/ WHITE WINES

	15 cl 5 oz	75 cl 25 oz

Loureiro Ponte de Lima — **5,50€** — **20,00€**

Vinho elaborado a partir de uvas selecionadas da monocasta Loureiro na Sub-Região do Lima.
Wine made from selected Loureiro grapes, produced in the Lima sub-region.

Pecadinhos do Abade Reserva — **20,00€**

Produzido na sub-região do Lima, este vinho tem como casta principal o Loureiro.
Produced in the Lima sub-region, this wine is made from Loureiro grape.

Muralhas Monção — **22,00€**

Vinho produzido na sub-região de Monção e Melgaço, a partir das castas Alvarinho e Trajadura.
Wine produced in the sub-region of Monção and Melgaço, extracted from Alvarinho and Trajadura grapes.

Soalheiro Alvarinho — **40,00€**

Vinho produzido na sub-região de Monção e Melgaço, a partir da casta Alvarinho.
Wine produced in the sub-region of Monção and Melgaço, extracted from Alvarinho grape.

Castello D'Alba — **20,00€**

Vinho produzido na Região do Douro, a partir das castas Rabigato, Viosinho e Códega do Larinho.
Wine produced in the Douro Region, extracted from Rabigato, Viosinho and Códega do Larinho grapes.

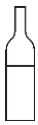
Planalto Reserva — **25,00€**

Produzido na região do Douro a partir das castas Malvasia Fina, Viosinho e Gouveio.
Produced in the Douro region, from the follow ing grapes: Malvasia Fina, Viosinho and Gouveio.

IVA Incluído à Taxa em vigor
VAT included

VINHOS BRANCOS
/ WHITE WINES

15 cl 5 oz


75 cl 25 oz

Encostas De Lá
5,50€ **16,00€**

Elaborado com castas Viosinho, Malvasia Fina, Gouveio e Síria, na sub-região Cima Corgo. De cor Citrina, apresenta um aroma predominantemente mineral com natas florais. Com bom equilibrio e frescura evidente,
Pruduced with Viosinho, Malvasia fina, Gouveio and Síria grape varieties, in Cima Corgo sub-region. Good balance and evident freshness,

Assobio d.o.c. Douro
34,00€

Vinho produzido pela propriedade dos Murças em Covelinhas – Peso da Régua a partir das castas tradicionails da região.
Pruduced at the edge of Murças in Cavelinhas – Peso da Régua, from the region's traditional grape varieties is a fresh, versatile and food-friendly wine.

Esporão Reserva
50,00€

Vinho produzido pela Herdade do Esporão no Alentejo a partir das castas Antão Vaz, Arinto, Roupeiro e Semillon.
Wine produced in the region of Alentejo from the follow ing grapes: Antão Vaz, Arinto, Roupeiro e Semillon.

Duque de Viseu
23,00€

Produzido na Quinta dos Carvalhais, na região do Dão a partir das castas Encruzado, Malvasia-Fina e Bical.
Produced in the Dão region, from the grapes Encruzado, Malvasia-Fina and Bical.

Quinta dos Carvalhais
40,00€

Produzido na Quinta dos Carvalhais, na região do Dão a partir das castas Encruzado e Gouveio.
Produced in the Dão region, this wine is from the grapes Encruzado e Gouveio.

IVA Incluído à Taxa em vigor
VAT included

VINHOS TINTOS
/ RED WINES

	15 cl 5 oz	75 cl 25 oz

Encosta da Abadia — **20,00€**

Este Vinho Verde Tinto é produzido na Região dos Vinhos Verdes.
This Red Green Wine is produced in the Sub-region of Lima.

Castello D'Alba — **20,00€**

Produzido na Região do Douro superior a partir das castas Roriz, Touriga Franca e Touriga Nacional.
Produced in the upper Douro Region from: Roriz Touriga Franca and Touriga Nacional.

Encostas De Lá — **5,50€** — **16,00€**

Elaborado com as Castas Touriga Franca, Touriga Nacional e Tinta Roriga, na sub-região Cima Corgo. De cor rubi, apresenta um aroma intenso a fruta madura e notas florais. Com boa estrutura e corpo, tanidos muito suaves e um final envolvente.
Produced with Touriga Franca, Touriga Nacional and Tinta Roriz grape varieties, in Cima Corgo sub-region. Ruby colour, intense matured fruit aroma and floral notes. Good structure and body, soft tannins and a compelling aftertaste,

Esteva — **25,00€**

Produzido na Região do Douro a partir das castas Tinta Roriz, Touriga Franca e Tinta Barroca.
Produced in the Douro Region from Tinta Roriz, Touriga Franca and Tinta Barroca.

Crasto DOC — **55,00€**

Produzido na Região do Douro a partir das castas Tinta Roriz, Tinta Barroca, Touriga Franca e Touriga Nacional.
Produced in the Douro Region from: "Tinta Roriz, Tinta Barroca, Touriga Franca and Touriga Nacional" grapes.

Valle Pradinhos — **50,00€**

Vinho produzido na Região dos Trás-os-Montes, a partir das castas: Touriga Nacional, Cabernet Sauvignon e Tinta Amarela.
Wine produced in the region of Tras-os-Montes, from the Touriga Nacional, Cabernet Sauvignon and Tinta Amarela grapes.

Post Scriptum — **80,00€**

Produzido na região do Douro, a partir das castas: Touriga Nacional, Touriga Franca e Tinta Roriz.
Produced in the Douro region, extracted from Touriga Nacional, Touriga Franca e Tinta Roriz grapes.

IVA Incluído à Taxa em vigor
VAT included

VINHOS TINTOS
/ RED WINES

15 cl 5 oz

75 cl 25 oz

Chaminé — 28,00€

Produzido na região do Alentejo, a partir das castas Aragonez e Syrah
From Alentejo region, extracted from Aragonez and Syrah grapes.

Trinca Bolotas — 38,00€

Produzido na região do Alentejo, a partir das castas Touriga Nacional, Alicante Bouschet e Aragonez.
From Alentejo region, extracted from Touriga Nacional, Alicante Bouschet e Aragonez grapes.

Dez Tostões — 60,00€

Produzido na região do Alentejo, a partir das castas Touriga Nacional, Alicante Bouschet Aragonez e Syrah.
From Alentejo region, extracted from Touriga Nacional, Alicante Bouschet, Aragonez and Syrah grapes.

Duque de Viseu — 25,00€

Produzido na Quinta dos Carvalhais, na região do Dão, a partir das castas Touriga-Nacional e Tinta-Roriz.
Produced in Quinta dos Carvalhais, in the Dão region, from Touriga-Nacional and Tinta-Roriz grapes.

Quinta dos Carvalhais — 36,00€

Produzido na Região do Dão a partir da casta Touriga-Nacional.
Produced in the Dão Region from the Touriga-Nacional grapes.

IVA Incluído à Taxa em vigor
VAT included

DIGESTIVOS
/ DIGESTIVES

Porto Taylor's Tawny	**6,00€**
Porto Taylor's LBV	**9,00€**
Porto Taylor's 20 anos/20 years	**13,50€**
Whisky Cutty Sark	**6,50€**
Whisky Glenfiddich 15 anos/15 years	**16,50€**
Licor Beirão	**6,00€**
Aguardente Velha CR&F	**6,50€**

IVA Incluído à Taxa em vigor
VAT included

AGUAS, CERVEJAS, SUMOS E REFRIGERANTES
/ WATER, BEER, FRUIT JUICES AND SOFT DRINKS

Imperial | *Draft Beer*

Super Bock	33cl	**3,00€**
Super Bock Caneca	40 cl	**4,50€**

Cerveja Nacional | *National Beer*

Super Bock	33cl	**3,00€**

Cerveja sem Álcool | *Non-Alcoholic Beer*

Super Bock Zero	33cl	**3,50€**

Cerveja Preta | *National Black Beer*

Super Bock	33cl	**3,00€**

Cerveja Importada | *Imported Beer*

Carlsberg	25cl	**3,80€**
Somersby maçã / Apple Cider	33cl	**5,50€**

Águas Mineral | *Mineral Waters*

Água Mineral	*Mineral Water*	37,50cl	**2,50€**
Água Mineral	*Mineral Water*	75cl	**3,00€**

Águas com Gás | *Sparkling Waters*

Água com gás	*SparklingWater*	25cl	**2,50€**
Água Mineral	*SparklingWater*	75cl	**3,50€**

Sumos Naturais| *Fresh Juices* **5,00€**

Sumo de Laranja	*Orange Juice*	25 cl

IVA Incluído à Taxa em vigor
VAT included

AGUAS, CERVEJAS, SUMOS E REFRIGERANTES
/ WATER, BEER, FRUIT JUICES AND SOFT DRINKS

Refrigerantes| ***Soft Drinks*** — **3,50€**

Coca - Cola	33cl
Coca – Cola Zero	33cl
7 Up	33cl
Ice Tea Limão | *Lemon Ice Tea*	33cl
Ice Tea Pêssego | *Peach Ice Tea*	33cl
Néctares | *Nectars*	20cl

Chás| ***Teas*** — **2,50€**

Chás / Infusões | *Tea*	*25cl*

Cafetaria | ***Coffee Shop***

Leite| *Milk*	**2,20€**
Café ou Descafeinado |*Coffe or Decaffeinated*	**2,20€**
Café co Leite | *Coffee with milk*	**3,00€**
Capuccino | *Capuccino*	**3,00€**
Chocolate Quente | *Hot chocolate*	**3,00€**
Batidos | *Milkshakes*	**5,00€**
Irish Coffee | *Irish Coffee*	**10,00€**

IVA Incluído à Taxa em vigor
VAT included

PESTANA
POUSADA
VIANA do CASTELO
HISTORIC HOTEL
PORTUGAL

Monte de Sta Luzia
4901 - 909 Viana do Castelo
Telefone | 258 800 370
guest@pousadas.pt
www.pestana.com
www.pousadas.pt

Nos termos do nº 1 do Artigo 3º do Decreto-Lei nº 50/2013, de 16 de Abril, alterado pelo Decreto-Lei nº 106/2015, de 16 de Abril:
É proibido facultar, independentemente de objetivos comerciais, vender ou, com objetivos comerciais, colocar à disposição, bebidas alcoólicas em locais públicos e em locais abertos ao público:
a) A menores;
b) A quem se apresente notoriamente embriagado ou aparente possuir anomalia psíquica.

According to the Portuguese Law, it is prohibited to serve, sell or make available in public places or venues open to general public (regardless of commercial goals) alcoholic beverages:
a) To all those under 18 years old;
b) Whoever appears drunk or with psychic anomaly.

Este estabelecimento dispõe de Livro de Reclamações
A complaints book is available
Decreto - Lei nº 156/2005, de 15 de Setembro
Publicado no D.R. n.º178 (Série I-A)
De acordo com a nova lei, as suas reclamações serão endereçadas para:
According new legislation your complaints will be addressed to:
ASAE — Autoridade de Segurança Alimentar Económica
Rua Rodrigo da Fonseca, nº 73 1269-274 LISBOA
Tel. 21 798 3600 Fax 21 798 3654 E-mail correio.asae@asae.pt